



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel 24-VIII-2005

C (2005) 3279

Vec: Štátna pomoc č. N 297/05; Individuálna pomoc určená na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločnosti TRIGON Production s. r. o.

Štátna pomoc č. N 298/05; Individuálna pomoc určená na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločnosti TYZAM s. r. o.

Štátna pomoc č. N 299/05; Individuálna pomoc určená na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločnosti TaO Productions, s. r. o.

Štátna pomoc č. N 300/05; Individuálna pomoc určená na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločnosti ALEF Film & Media group s. r. o.

Slovenská republika

Vážený pán,

1 POSTUP

Listom zaevidovaným dňa 7. júna 2005 oznámili slovenské orgány individuálnu pomoc určenú na audiovizuálnu produkciu v prospech spoločností TRIGON Production s. r. o. (štátna pomoc č. N 297/05); TYZAM s. r. o. (štátna pomoc č. N 298/05); TaO Productions, s. r. o. (štátna pomoc č. N 299/05) a ALEF Film & Media group s. r. o. (štátna pomoc č. N 300/05). Komisia požiadala e-mailom zo dňa 20. júla 2005 o objasnenia, ktoré boli poskytnuté v ten istý deň.

Eduard Kukan
minister zahraničných vecí
Hlboká 2
833 36 Bratislava
Slovenská republika

Commission européenne, B-1049 Bruxelles / Europese Commissie, B-1049 Brussel - Belgium.
Telephone: (32-2) 299 11 11.

2 OPIS OPATRENÍ

Spoločnosti TRIGON Production s. r. o. (ďalej len „TRIGON“); TYZAM s. r. o. (ďalej len „TYZAM“); TaO Productions s. r. o. (ďalej len „TaO“); a ALEF Film & Media group s. r. o. (ďalej len „ALEF“) patria medzi malé a stredné podniky, ktoré sa zaoberajú filmovou produkciou a všetky štyri sídlia v Bratislave, Slovenská republika. Každá z týchto spoločností plánuje osobitný filmový projekt, na ktorý má byť poskytnutá pomoc.

Opatrenia pomoci sú oznámené v prospech týchto „umeleckých, náročných a nízkorozpočtových filmov“, ako definovali slovenské orgány. Filmové projekty schválila osobitná komisia. Boli hodnotené (medzi iným) podľa týchto kritérií: finančnej stratégie, projektovej realizácie, zmlúv na autorské práva, kvality literárnej predlohy (scenára) a umeleckého výkonu produkčného štábu (režiséra, scenáristu a kameramana).

2.1 Právny základ

Oznámené opatrenia pomoci sa udelia na základe výnosu 480/2004 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách a zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zmien a doplnení zákona 203/2004 Z. z.

2.2 Výška pomoci a dĺžka jej trvania

Pomoc v prípade spoločnosti „TRIGON“ predstavuje sumu 8 miliónov SKK, približne 205 000 EUR. Má podobu jednorázovej dotácie a bude vyplatená po jej schválení Komisiou. Kumulácia pomoci sa vylučuje. Intenzita pomoci predstavuje 44,9 %. Film sa vyrobí v Slovenskej republike. Najmenej 20 % z rozpočtu sa môže použiť v iných členských štátoch. Dodatočná pomoc na produkciu sa vylučuje.

Pomoc v prípade spoločnosti „TYZAM“ predstavuje sumu 7 miliónov SKK, približne 180 000 EUR. Má podobu jednorázovej dotácie a bude vyplatená po jej schválení Komisiou. Kumulácia pomoci sa vylučuje. Intenzita pomoci predstavuje 20 %. Film sa vyrobí v Slovenskej republike. Najmenej 20 % z rozpočtu sa môže použiť v iných členských štátoch. Dodatočná pomoc na produkciu sa vylučuje.

Pomoc v prípade spoločnosti „TaO“ predstavuje sumu 8 miliónov SKK, približne 205 000 EUR. Má podobu jednorázovej dotácie a bude vyplatená po jej schválení Komisiou. Kumulácia pomoci sa vylučuje. Intenzita pomoci predstavuje 10 %. Film sa vyrobí v Slovenskej republike, Rakúsku a Írsku. Najmenej 20 % z rozpočtu sa môže použiť v iných členských štátoch. Dodatočná pomoc na produkciu sa vylučuje.

Pomoc v prípade spoločnosti „ALEF“ predstavuje sumu 11 miliónov SKK, približne 282 000 EUR. Má podobu jednorázovej dotácie a bude vyplatená po jej schválení Komisiou. Kumulácia pomoci sa vylučuje. Intenzita pomoci predstavuje 26,2 %. Film sa vyrobí v Slovenskej republike, Českej republike a Nemecku. Najmenej 20 % z rozpočtu sa môže použiť v iných členských štátoch. Dodatočná pomoc na produkciu sa vylučuje.

3 HODNOTENIE OPATRENIA

3.1 Existencia pomoci

Slovenské orgány splnili formálne požiadavky článku 88 ods. 3 Zmluvy o ES tým, že oznámili opatrenia pomoci.

Podľa článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES, ak nie je touto zmluvou ustanovené inak, akákoľvek pomoc poskytnutá členským štátom alebo akoukoľvek formou zo štátnych prostriedkov, ktorá narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvyhodňuje určité spoločnosti alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná so spoločným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

V daných prípadoch ide o štátne prostriedky. Slovenské orgány poskytujú individuálnu pomoc filmovým produkčným spoločnostiam s cieľom podporiť určité filmy. V dôsledku toho teda podporujú určité spoločnosti a výrobu určitých tovarov. Keďže sa medzi členskými štátmi obchoduje vo filmovej a televíznej produkcii, existuje tu potenciálne narušenie hospodárskej súťaže alebo ovplyvnenie obchodu. Z uvedených dôvodov predstavujú opatrenia štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

3.2 Zlučiteľnosť

Pomoc môže byť odôvodnená podľa výnimky článku 87 ods. 3 písm. d) pre pomoc na podporu kultúry. Takzvané „oznámenia Komisie týkajúce sa filmu“¹ ustanovujú osobitné kritériá zlučiteľnosti, podľa ktorých môže byť schválená pomoc na filmovú produkciu.

Aj keď sa v zásade toto oznámenie uplatňuje na programy pomoci, jeho kritériá sa môžu uplatňovať analogicky na opatrenia individuálnej pomoci a z tohto dôvodu tieto kritériá môžu poskytnúť usmernenie pokiaľ ide o analýzu zlučiteľnosti podľa článku 87 ods. 3 písm. d) Zmluvy o ES.

Z dôvodov, ktoré sú vysvetlené ďalej vyplýva, že štyri osobitné kritériá zlučiteľnosti ustanovené v „oznámeniach Komisie týkajúcich sa filmu“ sú splnené.

¹ Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o určitých právnych aspektoch súvisiacich s kinematografickými a inými audiovizuálnymi dielami (KOM(2001)534 konečná verzia z 26.9.2001, Ú. v. ES C 43 z 16.2.2002).

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o následnom oznámení Komisie o určitých právnych aspektoch týkajúcich sa kinematografických a iných audiovizuálnych diel z 26.9.2001 (KOM(2004)171 konečná verzia zo 16.3.2004, Ú. v. EÚ z 30. apríla 2004.

3.2.1 Kultúrny projekt

Podľa oznámenia musí pomoc smerovať do kultúrneho produktu. Každý členský štát musí zabezpečiť, aby obsah dotovanej produkcie bol kultúrnym dielom podľa overiteľných vnútroštátnych kritérií (v súlade s uplatňovaním zásady subsidiarity).

Filmové projekty boli hodnotené na základe „kultúrnych kritérií“, medzi iným z pohľadu kvality literárnej predlohy (scenára) a umeleckého výkonu produkčného štábu (režiséra, scenáristu a kameramana). Boli ohodnotené ako „umelecké, náročné a nízkorozpočtové filmy“, a tak sa môžu považovať za kultúrny produkt.

3.2.2 Územná viazanosť

V oznámení sa uvádza, že producent musí mať možnosť použiť najmenej 20 % z rozpočtu na film v iných členských štátoch, bez toho, aby bola krátená pomoc ustanovená v programe. Inými slovami, Komisia prijala územnú viazanosť ako kritérium oprávnenosti pokiaľ ide o výdavky do výšky 80 % rozpočtu na produkciu dotovaného filmového alebo televízneho diela.

V daných prípadoch sa môže najmenej 20 % z rozpočtu použiť v iných členských štátoch.

3.2.3. Obmedzenie výšky pomoci

Na základe oznámenia musí byť intenzita pomoci zo zásady obmedzená na 50 % rozpočtu na produkciu s cieľom stimulovať zvyčajné obchodné iniciatívy existujúce v trhovej ekonomike a predísť súťaži v ponuke na kúpu medzi členskými štátmi. Náročné a nízkorozpočtové filmy nepodliehajú tomuto obmedzeniu.

V daných prípadoch intenzity pomoci nepresahujú 50 %. Kumulácia pomoci sa vylučuje.

3.2.4 Dodatočná pomoc na osobitné činnosti spojené s výrobou filmu

V oznámení sa nakoniec uvádza, že dodatočná pomoc na osobitné činnosti spojené s výrobou filmu (napr. postprodukcia) nie je povolená, aby sa zabezpečilo, že pomoc má neutrálny stimulačný účinok a že sa teda predíde ochrane týchto osobitných činností v členskom štáte/atraktívnosti týchto osobitných činností pre členský štát poskytujúci dotáciu.

V daných prípadoch sú takéto dodatočné dotácie na osobitné činnosti spojené s výrobou filmu vylúčené.

3.2.5 Záver

Keďže dané prípady spĺňajú kritériá zlučiteľnosti stanovené v takzvaných „oznámeniach Komisie týkajúcich sa filmu“², Komisia dospela k záveru, že pomoc

² Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o určitých právnych aspektoch súvisiacich s kinematografickými a inými audiovizuálnymi dielami (KOM(2001)534 konečná verzia z 26.9.2001, Ú. v. ES C 43 z 16.2.2002).

spoločnostiam „TRIGON“; „TYZAM“; „TaO“ a „ALEF“, ktorá je opatrením pomoci v zmysle článku 87 ods. 1 ES, je zlučiteľná so spoločným trhom podľa článku 87 ods. 3 písm. d) Zmluvy o ES.

4. Rozhodnutie

Komisia sa preto rozhodla považovať pomoc spoločnostiam TRIGON Production s. r. o.; TYZAM s. r. o.; TaO Productions s. r. o. a ALEF Film & Media group s. r. o. za zlučiteľnú s článkom 87 ods. 3 písm. d) Zmluvy o ES.

V prípade, že tento list obsahuje dôverné informácie, ktoré by nemali byť zverejnené tretím stranám, oznámte to prosím Komisii do 15 pracovných dní od jeho prijatia. Ak Komisia do tohto termínu nedostane odôvodnenú žiadosť, bude sa to považovať za súhlas so zverejnením informácií tretím stranám a uverejnením plného znenia listu v pôvodnom jazyku na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/. Vašu žiadosť je potrebné zaslať doporučeným listom alebo faxom na adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid II
Rue de la Loi/Wetstraat, 200
B-1049 Brussels
Fax: +32 2 2969580

S úctou,
Za Komisiu

Neelie KROES
člen Komisie